

Bibliography¹

- Bader, Gershom. *Mayne zikhroynes. Fun Krake biz Krake*. Buenos Aires: Buenos Ayres: Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1953.
- Bakacsy, Judith. Paul Engelmann (1891–1965). Ein biographischer Versuch. Brenner Archiv, 2003, <https://www.uibk.ac.at/brennerarchiv/bibliothek/pdf/bakacsy-engelmann-fertig.pdf>.
- Bałaban, Majer. *Historia lwowskiej synagogi postępowej*. Lwów: I. Jaeger, 1937.
- Bauer, Zdeněk. *Vojáku Vladimíre... Karel Čapek, Jindřich Groag a odpírači vojenské služby z důvodu svědomí*. Praha: Nakladatelství Zdeněk Bauer, 2009.
- Borzymińska, Zofia, and Rafał Żebrowski, eds. *Polski Słownik Judaistyczny*. Warszawa: Prószyński i S-ka, 2003.
- Braun, Christian, ed. *Kanzleisprachen auf dem Weg zum Neuhochdeutschen*. Wien: Praesens Verlag, 2011.
- Brecher, Gideon. *Das Transcendentale: Magie und magische Heilarten im Talmud*. Vienna: Klopff und Eurich, 1850.
- Brocke, Michael, and Julius Carlebach, eds. *Biographisches Handbuch der Rabbiner, Teil I: Die Rabbiner der Emanzipationszeit in den deutschen, böhmischen und grosspolnischen Ländern 1781–1871*. 2 vols. München: Saur, 2004.
- Buxtorf, Johann. *Synagoga judaica. Das ist Jüden-Schul*. Basel: S. Henricpetrus, 1603.

¹ Archival sources, historical periodicals, and internet sources are cited only in the footnotes.

- Cahová, Ivana. *Náboženské eseje Maxe Zweiga. Das Shylock Problem/Problém Shylock a Religion und Konfession/Náboženství a konfese*. Olomouc: Refugium, 2015.
- Carlebach, Julius, ed. *Wissenschaft des Judentums. Anfänge der Judaistik in Europa*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1992.
- Chrysander, Wilhelm, and Christian Justus. *Jüdisch-Teutsche Grammatick*. Leipzig/Wolfenbüttel: Johann Christoph Meisner, 1750.
- Duschak, Moritz. "Brecher Gideon. Eine biographische Skizze." in *Die Jubiläumsfeier des Dr. Gideon Brecher in Prossnitz am 14. Jänner 1865*. Prossnitz: Ignaz Rottberger, 1865.
- Duschak, Moritz. *Das mosaisch-talmudische Strafrecht. Ein Beitrag zur historischen Rechtswissenschaft*. Wien: Wilhelm Braumüller, 1869.
- Duschak, Moritz. *Die Moral der Evangelien und des Talmud. Eine vergleichende Studie im Geiste unserer Zeit*. Brünn: Verlag von Bernhard Epstein, 1877.
- Duschak, Moritz. *Geschichte und Darstellung des jüdischen Cultus*. Mannheim: Schneider, 1866.
- Duschak, Moritz. *Peria, Sabbath und Doppelfeier. Die hochwichtigsten Anträge der Breslauer Rabbiner-Versammlung, erläutert von Dr. M. Duschak, Rabbiner in Aussee*. Wien: Gedruckt bei A. Strauss's sel. Witwe & Sommer, 1846.
- Duschak, Moritz. *Schulgesetzgebung und Methodik der alten Israeliten, nebst einem geschichtlichen Anhang und eine Beilage über höhere israelitische Lehranstalten*. Wien: Wilhelm Braumüller, 1872.
- Duschak, Moritz. *Zur Botanik des Talmud*. Pest: Selbstverlag, 1871.
- Elyada, Aya. *A Goy Who Speaks Yiddish: Christians and the Jewish Language in Early Modern Germany*. Stanford, CA: Stanford University Press, 2012.
- Engelmann, Paul. *Dem Andenken an Karl Kraus*. Edited by Benyoetz, Elazar, Wien: O. Kerry, 1976.
- Engelmann, Paul. *Letters from Ludwig Wittgenstein with A Memoir*. Translated by L. Furtmüller, edited by Brian F. McGuinness, Oxford: Basil Blackwell, 1967.
- Engelmann, Paul. *Ludwig Wittgenstein. Briefe und Begegnungen*. Edited by Brian F. McGuinness, Wien und München: R. Oldenbourg, 1970.
- Fischer, Josef, Ludvík. "Dvě kapitoly z kulturních dějin Olomouce let dvacátých." In *Pocta Slovanskému gymnasiu v Olomouci*. Olomouc, 1967.
- Frakes, Jerold C. *Early Yiddish Texts between 1100–1750: With introduction and Commentary*. Oxford: Oxford University Press, 2008.
- Frankl-Grün, Adolf. *Geschichte der Juden in Kremsier mit Rücksicht auf die Nachbargemeinden*. Vol. 2 (1848–1998), Frankfurt am Main, 1898.
- Friderichs-Berg, Theresia. *Die 'Historie von dem Kaiser Octaviano'. Überlieferungsgeschichtliche Studien zu den Druckausgaben eines Prosaromans des*

16. *Jahrhunderts und seiner jiddischen Bearbeitungen aus dem Jahre 1580*. Hamburg: Buske, 1990.
- Gaisbauer, Adolf. *Davidstern und Doppeladler: Zionismus und jüdischer Nationalismus in Österreich, 1882–1918*. Wien: Böhlau, 1988.
- Gold Hugo, ed. *Die Juden und Judengemeinden Mährens in Vergangenheit und Gegenwart*. Brünn: Jüdischer Buch- und Kunstverlag, 1929.
- Grözinger, Karl Erich. *Jüdisches Denken, Theologie, Philosophie, Mystik*. Vol. 3, Von der Religionskritik der Renaissance zu Orthodoxie und Reform im 19. Jahrhundert, Frankfurt a. M., New York: Campus Verlag, 2009.
- Haas, Shlomo ben Yekutiel. *Sefer shut Kerem Shlomo*. Jerusalem, 1976.
- Hecht, Louise. *Ein jüdische Aufklärer in Böhmen. Die Pädagoge und Reformers Peter Beer (1758–1833)*. Köln, Weimar, Wien: Böhlau Verlag, 2008.
- Heilperin, Israel. *Takkanot Medinat Mähren*, Jerusalem: Mekitsei Nirdarmim 1952.
- Hildesheimer, Meir. "Moses Mendelssohn in the Nineteenth-Century Rabbinical Literature." *PAAJR* 55 (1988): 79–133.
- Hildesheimer, Meir. "The Attitude of the Hatam Sofer toward Moses Mendelssohn." *PAAJR* 60 (1994): 141–187.
- Hildesheimer, Meir. "The German Language and Secular Studies: Attitudes towards Them in the Thought of the Hatam Sofer and His Disciples." *PAAJR* 62 (1996): 129–163.
- Homberg, Naphtali Herz, *Imre Shefer*. Wien: Georg Hraschansky, 1808.
- Homberg, Naphtali Herz. *Ben Jakir: Über Glaubenswahrheiten und Sittenlehren für die israelitische Jugend, in Fragen und Antworten eingerichtet. Nebst einem Anhang*. Wien: Gedruckt bey Anton Strauss, 1814.
- Homberg, Naphtali Herz. *Bne Zion: Ein religiös-moralisches Lehrbuch für die Jugend israelitischer Nation*. Augsburg: Mathias Riegers, 1812; http://web.ceu.hu/jewishstudies/pdf/02_miller.pdf)
- Jacobs, Neil G. *Yiddish: A Linguistic Introduction*. Cambridge et al.: Cambridge University Press, 2005.
- Judah, Hallevi. *Sefer ha-Kuzari*. Edited and commented by Gideon Brecher, Prague: Landau, 1838–1839.
- Katz, Dovid. "A yerushe fun kadmoynim: der semitisher kheylik in yidish." In *Oxford Yiddish. A Yearbook of Yiddish Studies* edited by Dovid Katz, 17–95. London: Taylor & Francis, 1991.
- Katz, Dovid. "Hebrew, Aramaic and the Rise of Yiddish." In *Reading in the Sociology of Jewish Languages* edited by Joshua A. Fishman, 85–103. Leiden: Brill, 1985.
- Katz, Dovid. "On Yiddish, in Yiddish and for Yiddish: 500 Years of Yiddish Scholarship." In *Identity and Ethos: A Festschrift for Sol Liptzin* edited by Mark H. Gelber. New York: Peter Lang, 1986.

- Katz, Dovid. *Explorations in the History of the Semitic Component in Yiddish*. PhD Thesis: University College London, 1982.
- Kieval Hillel J. *The Making of Czech Jewry: National Conflict and Jewish Society in Bohemia, 1870–1918*. New York: Oxford University Press, 1988.
- Kieval, Hillel. *Languages of Community: The Jewish Experience in the Czech Lands*. Berkeley: University of California Press, 2000.
- Klatzkin, Jakob, and Ismar Elbogen, eds. *Encyclopaedia Judaica. Das Judentum in Geschichte und Gegenwart*. Berlin: Verlag Eschkol A.-G., 1930.
- Klein, Chaim Reuven. *Lashon Hakodesh. History, Holiness & Hebrew*. Mosaica Press, 2015.
- Klein, Wolfgang. "Der Wahn vom Sprachverfall und andere Mythen." *Zeitschrift für Literatur und Linguistik* 62 (1986): 11–28.
- Klenovský, Jaroslav, and Miroslav Papoušek. *Židovská obec v Olomouci. Historie, osobnosti, památky*. Olomouc: Židovská obec v Olomouci, 1998.
- Kocman, Pavel. "Svět, který již není. Dějiny židovské obce v Holešově od počátků do r. 1938." In *Holešov. Město ve spirálách času*, 333–360. Brno: nákladem města Holešov vydala Muzejní a vlastivědná společnost v Brně, 2018.
- Krappmann, Marie. *Die Verschmelzung der deutschen und hebräisch-aramäischen Komponente im Westjiddischen*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2010.
- Leiss, Elisabeth. *Sprachphilosophie*. Berlin/Boston: De Gruyter, 2012.
- Leitgeb, Christoph. "Engelmann erinnert sich nicht nur an Wittgenstein: Nationalitätenkampf, Assimilation und Philosophie in Olmütz nach dem ersten Weltkrieg." In *Mitteilungen aus dem Brenner-Archiv*, 17 (1998): 32–46.
- Liberles, Robert. "Champion of Orthodoxy: The Emergence of Samson Raphael Hirsch as Religious Leader," *AJS Review* 6 (April 1981): 43–60.
- Litt, Stefan. *Jüdische Gemeindestatuten aus dem aschkenasischen Kulturraum 1650–1850*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2014.
- Maňák, Pavel. "Korespondence JUDr. Jindřicha Groaga s Karlem Čapkem." In *Sborník z konference Židé a Morava v Kroměříži 10. listopadu 2010*, 205–212, Kroměříž: Muzeum Kroměřížska 2011.
- Maňák, Pavel. "Olomoucký pobyt a olomoučtí přátelé Ludwiga Wittgensteina: V upomínku na 50. výročí úmrtí rakouského myslitele." In *Vlastivědný věstník moravský*. Olomouc, LIII, Vol. 4 (2001): 375–384.
- Maňák, Pavel. "Olomoucký pobyt a olomoučtí přátelé Ludwiga Wittgensteina." In *Židovská ročenka*, 52–64, Praha: Federace židovských obcí v České republice, 5775/2014–2015 [vyd. 2014].
- Manekin, Rachel. "The Moral Education of Jewish Youth: The Case of Bne Zion." In *Man and Morals in Central Europe*, edited by Ivo Cerman, Rita Krueger, and

- Susan Reynolds. *SVEC: Studies on Voltaire and the Eighteenth Century*. Oxford: SVEC, 2011, 273–294.
- Manekin, Rachel. "The Prayer House of a Galician Maskil: Joseph Perl's Synagogue Regulations." *AJS Review* 42, no. 2 (November 2018): 403–440.
- Maślak-Maciejewska, Alicja. "Między ortodoksją a umiarkowaną reformą – rabin i kaznodzieja Moritz Duschak (1815–1890) i jego poglądy na judaizm." *Kwartalnik Historii Żydów* 263, no. 3 (September 2017): 443–469.
- Maślak-Maciejewska, Alicja. *Modlili się w Templu. Krakowscy Żydzi postępowi w XIX wieku – studium społeczno-religijne*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2018.
- Matut, Diana. "Steinschneider and Yiddish." In *Studies on Steinschneider. Moritz Steinschneider and the Emergence the Science of Judaism in Nineteenth-Century Germany*, edited by Reimund Leicht and Gad Freudenthal. Leiden and Boston: Brill, 2011.
- McGuinness, Brian. *Wittgensteins früher Jahre*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1988.
- Meitlis, Jakob. *Das Ma'assebuch. Seine Entstehung und Quellengeschichte. Zugleich eine Einführung in die altjiddische Agada. Mit einem Geleitwort von Moses Gaster* Hildesheim: Georg Olms Verlag, 1987.
- Melotík, Zdeněk et al. *Olomouc rabína Bertholda Oppenheima*. Olomouc: Burian a Tichák, 2005.
- Miller, Michael L. "Samson Raphael Hirsch and the Revolution of 1848." *Jewish Studies at the CEU* 2 (1999–2001): 1–2.
- Miller, Michael L. *Rabbis and Revolution: The Jews of Moravia in the Age of Emancipation*. Stanford: Stanford University Press, 2011.
- Miller, Michael Laurence. "'Your Loving Uncle': Gideon Brecher, Moritz Steinschneider and the Moravian Haskalah." In *Studies on Steinschneider: Moritz Steinschneider and the Emergence of the Science of Judaism in Nineteenth-Century Germany*, Studies in Jewish History and Culture 33, edited by Reimund Leicht and Gad Freudenthal, 37–80. Leiden: Brill, 2011.
- Müller, Willibald. *Urkundliche Beiträge zur Geschichte der mährischen Judenschaft im 17. und 18. Jahrhundert*. Olmütz: Laurenz Kulil, 1903.
- Pater, Friedrich. "Über Sprache und Kunst." In *Eins und Alles*, Strassburg: Heitz and Cie, 1930.
- Paucker, Arnold. "Das Volksbuch von den sieben weisen Meinstern in der jiddischen Literatur." *Zeitschrift für Volkskunde* 57 (1961): 177–194.
- Plewnia, Albrecht and Andreas Witt, eds. *Sprachverfall? Dynamik – Wandel – Variation*. Berlin / Boston: de Gruyter, 2014.
- Polenz, Peter von. *Geschichte der deutschen Sprache*. Berlin: Walter de Gruyter, 2009.

- Prys, Josef. "Hebräische Buchdruckereien im Gebiet des heutigen Bayern." *Bayrische Israelitische Gemeindezeitung* 1, no. 6 (1925): 89–93.
- Schlör, Joachim. "Auf dem Schiff." In *Zweimal Heimat. Die Jeckes zwischen Mitteleuropa und Nahost*, edited by Moshe Zimmermann & Yotam Hotam, 121–124, Frankfurt am Main: beerenverlag, 2005.
- Schneider, Ursula A. *Vom Wittgensteinhaus zum Cafe Techelet: Die sichtbaren und unsichtbaren Werke Paul Engelmanns*. Wien – Bozen: Folio Verlag, 1999.
- Schorsch, Ismar. "Emancipation and the Crisis of Religious Authority. The Emergence of the Modern Rabbinate." In *Revolution and Evolution 1848 in German-Jewish History*, edited by Werner Mosse, Arnold Pauckner, Rurup Reinhard, 205–247. Tübingen: J. C. B. Mohr, 1981.
- Schulz, Jindřich, ed. *Dějiny Olomouce*. 2 vols. Olomouc: Statutární město Olomouc a Univerzita Palackého v Olomouci, 2009.
- Silber, Michael. "The Historical Experience of German Jewry and Its Impact on the Haskalah and Reform in Hungary." In *Toward Modernity: The European Jewish Model*, edited by Jacob Katz, 107–157. New York: Transaction Publisher, 1987.
- Singer, Isidore, ed. *The Jewish Encyclopedia: A Descriptive Record of the History, Religion, Literature and Customs of the Jewish People from the Earliest Times*. Vol. 5. New York, London: Funk and Wagnalls, 1912.
- Sixtová, Olga. "Finding from Genizot in Bohemia and Moravia." *Judaica Bohemica*, 34, (1998 [1999]): 126–134.
- Steinschneider, Moritz. "Avé-Lallemant, Fr. Chr. Ben. Das deutsche Gaunerthum in seiner social-politischen, literarischen und linguistischen Ausbildung zu seinem heutigen Bestande." *Hebraeische Bibliographie* 7 (1865): 13–17.
- Steinschneider, Moritz. "Das Maase-Buch." *Serapeum. Zeitschrift für Bibliothekswissenschaft, Handschriftenkunde, und ältere Litteratur* 27 (1866): 1–12.
- Steinschneider, Moritz. "Jüdische Litteratur und Jüdisch-Deutsch. Mit besonderer Berücksichtigung auf Avé-Lallemant." *Serapeum. Zeitschrift für Bibliothekswissenschaft, Handschriftenkunde, und ältere Litteratur* 25 (1864): 33–46, 49–62, 65–79, 81–95, 97–104.
- Steinschneider, Moritz. "Purim und Parodie." *Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums* 47, no. 1 (1903): 84–89.
- Steinschneider, Moritz. *Die fremdsprachlichen Elemente im Neuhebräischen und ihre Benutzung für die Linguistik. Vortrag, gehalten in der ersten Versammlung deutscher und ausländischer Orientalisten zu Dresden, 4 October 1844*. Prag: Landau, 1845.
- Timm, Erika. "Beria und Simra: Eine jiddische Erzählung aus dem 16. Jahrhundert." *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch NF* 14 (1975): 1–94.
- Timm, Erika. "Das Jiddische als Kontrastsprache bei der Erforschung des Frühneuhochdeutschen." *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 14 (1986): 1–22.

- Timm, Erika. *Graphische und phonische Struktur des Westjiddischen unter besonderer Berücksichtigung der Zeit um 1600*. Tübingen: De Gruyter, 1987.
- Timm, Erika. *Historische jiddische Semantik*. Tübingen: De Gruyter, 2005.
- Timm, Erika. *Paris un Wiene. Ein jiddischer Stanzenroman des 16. Jahrhunderts von (oder aus dem Umkreis von) Elia Levita* edited by Erika Timm under cooperation with Gustav Adolf Beckmann. Tübingen: Niemeyer, 1996.
- Topol'ská, Lucy. "Zur Geschichte des Olmützer deutschen Theaters." In *Beiträge zur deutschsprachigen Literatur in Tschechien*, edited by Lucy Topol'ská and Ludvík Václavek. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2000.
- Uličná, Lenka. "Modern Genizot: 'Sacred Trash' Reconsidered", in *Muzeológia a kultúrne dedičstvo* 7, no. 1 (2019), 143–154.
- Václavek, Ludvík. „Der Engelmann-Kreis in Olmütz." In *Beiträge zur deutschsprachigen Literatur in Tschechien*, edited by Lucy Topol'ská and Ludvík Václavek, 189–199, Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2000.
- Veselská, Dana. "Nálezy textilií v genizot českých a moravských synagog," in *Český lid* 87, no. 4 (2000), 294–306.
- Visi, Tamás. "A Moravian defence of orthodoxy: Mordecai Benet and the rabbinic literary system." *Jewish Culture and History* 13, no. 2–3 (2012): 173–193.
- Visi, Tamás. "Die Rebellion des Elieser Eilburg gegen die rabbinische Tradition: Eine Episode in der intellektuellen Geschichte des mährischen Judentums." *Judaica Bohemiae XLVI – Supplementum: Individuum und Gemeinde: Juden in Böhmen, Mähren und Schlesien*, edited by Helmut Teufel, Pavel Kocman, and Iveta Cermanová, 11–16. Praha-Brno: Židovské Muzeum v Praze, Společnost pro Dějiny Židů v ČR, 2011.
- Visi, Tamás. *Words of Power: Studies in Rabbinical Authority and Literature*, *Judaica Olomucensia VI*. Olomouc: Palacky University Press, 2015.
- Weinberg, Werner. "Die Bezeichnung Jüdischdeutsch." *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 100, Sonderheft Jiddisch (1981): 253–290.
- Weinreich, Max. *Geshikhte fun der yidisher sprach. Bagrifn, faktn, metodn*. New York: Yivo, 1973.
- Wexler, Paul. "Yiddish – The Fifteenth Slavic language. A Study of Partial Language Shift from Judeo-Sorbian to German." *International Journal of the Sociology of Language* 91 (1991): 11–150.
- Wexler, Paul. *Two-Tiered Relexification in Yiddish: Jews, Sorbs, Khazars and the Kiev-Polessian Dialect*. Berlin / New York: De Gruyter Mouton, 2002.
- Wittgenstein, Ludwig. *Geheime Tagebücher 1914–1916*. Edited by Wilhelm Baum. Wien: Turia und Kant, 1991.
- Wittgenstein, Ludwig. *The Philosopher and His Works*. Edited by Alois Pichler and Simo Säätelä. Frankfurt am Main: Ontos Verlag, 2006.